

## Z á p i s

**z IX. zasedání Zastupitelstva města Kolína, konaného dne 31.3.2008 od 15,00 hodin v saloncích č. 1,2,3 Městského společenského domu v Kolíně**

---

Přítomno: 24 členů ZM

Omluveni z části jednání: MUDr. Kopecký (odchod v 16,30 hodin),  
p. Truska (odchod v 16,30 hodin)

Omluveni: MUDr. Cabrnach, MUDr. Lebeda

Nepřítomen: Ing. Pěkný

Dále byli přítomni: Mgr. Krumich – tajemník MěÚ  
vedoucí odborů  
ředitelé organizací  
hosté

Zápis obsahuje usnesení č. 160 – 167

---

## P R O G R A M

1. Zahájení
2. Diskuse – dotazy a připomínky občanů města
3. Návrh na schválení dokumentu „Komunitní plán sociálních služeb města Kolína“.
4. Návrh na poskytnutí finančního příspěvku Českému svazu cyklistiky na organizaci 37. ročníku Závodu míru juniorů – Světového poháru juniorů v silniční cyklistice 2008.
5. Návrh na prodej souboru pozemkových parcel, stavebních parcel a staveb, umístěných na těchto stavebních pozemcích, v kat.ú. Kolín a Sendražice u Kolína, z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví akciové společnosti CTY GROUP pro realizaci komerčně rezidenčního projektu.
6. Návrh na prodej stavebního pozemku parc.č. 6908/2 – zastavěná plocha a pozemku parc.č. 184/5 – ostatní plocha – jiná plocha, odděleného z pozemku parc.č. 184/3 – silnice dosud nezapsaným geometrickým plánem č. 4409-1384/2007, z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví společnosti ČEZ Distribuce a.s.
7. Návrh na prodej části pozemku parc.č. 2946/1 – ostatní komunikace v k.ú. Štítary u Kolína, vyznačeného dosud nezapsaným geometrickým plánem č. 179-256/2001 v katastru nemovitostí jako díl „a“, z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví pana Aleše Zadiny.
8. Návrh na schválení I. rozpočtového opatření rozpočtu města Kolína na rok 2008.
9. Návrh na delegování zástupce města na jednání valné hromady společnosti Technické služby města Kolína, s.r.o.

10. Návrh na zvolení předsedy Kontrolního výboru Zastupitelstva města Kolína.
11. Diskuse – dotazy a připomínky členů ZM
12. Zpráva návrhové komise
13. Závěr zasedání

## 1. Zahájení

IX. zasedání Zastupitelstva města Kolína zahájil a řídil starosta města pan Jiří Buřič

Ověření zápisu z VIII. zasedání ZM: Pharm.Dr. Kopáčková, Ing. Sova

Ověřovatelé zápisu z IX. zasedání ZM: Mgr. Veselá, p. Váňa

Hlasování: 23 – 0 – 0

Návrhová komise: JUDr. Janoušek, p. Fišera, Ing. Škorpík

Hlasování: 21 – 0 – 3

Skrutátoři: Bc. Špinka, M. Řeháková

Zapisovatelka: V. Michálková

Hlasování o programu: 24 – 0 – 0

## 2. Diskuse – dotazy a připomínky občanů města

pí Peroutková, pí Arientová, p. Tomek, p. Krutský, pí Kašparová – nájemci byt. objektů v ul. U Borku, MUDr. Hoffmann, p. Buřič, p. Špinka

- znepokojení nájemců, nesouhlas s prodejem formou VOS, záměr založit sdružení vlastníků a zajímat se o prodej – *RM se dohodla na možném způsobu prodeje, zváží všechny skutečnosti – budou vypracovány znalecké posudky – bude brán zřetel na situaci nájemců – do této chvíle nebyly schváleny podmínky prodeje – budou předmětem dalších jednání – konečné rozhodnutí zazní na jednání Zastupitelstva*

Ing. Špecinger, pí Tyková, p. Buřič, Mgr. Pekárek

- opakované upozornění na špatný stav kanalizace, při přívalových deštích dochází k vyplavení sklepů rodinných domů v ulicích Bratří Čapků, Bachmačská, Zborovská atd.– *snaha najít řešení, které bude vyhovující pro zúčastněné strany, a předejít tomu, aby se tyto situace opakovaly – tato oblast bude řešena v generelu, který bude zadávat spol. Vodospol v spolupráci s městem – do konce roku by měl být zpracován*
- žádost o přizvání na jednání pracovní skupiny s projektantem – *vyhodnotí Mgr. Pekárek*

p. Volek, JUDr. Janoušek, Mgr. Pekárek, Mgr. Plašil

- připomenutí záležitosti chybného projektu a výstavby kanalizace Na Třešňovce – *řešení hledáme v projektování odkanalizování ul. V Lomu – projekt je již hotov, toto konkrétní problematické místo lze řešit výškově (součástí projektu) – projekt je ve fázi žádosti o vydání st. povolení – snaha získat na generel prostředky z fondů EU (záležitost 300 mil. Kč)*

p. Dobeš, p. Hrbek – „Kolín – náš domov“, p. Buřič, Mgr. Plašil

- v programu jednání chybí bod o tom, zda město vstoupí do jednání o vyrovnání fin. požadavků s majiteli pozemků, kteří brání výstavbě obchvatu – *v tuto chvíli jsme připraveni ke každému jednání iniciovanému investorem, z posledních jednání bylo zřejmé, že ŘSD je pevně rozhodnuto svůj investiční záměr naplnit – došlo i k jednání zástupců města s jedním z vlastníků dotčených pozemků o vyjasnění dosavadních pozic / jedná se o stavbu státu, nebo-li ŘSD, je problematické vkládat do této záležitosti jakýkoliv jiný majetek než majetek státu – město Kolín se podílelo na ÚP a územním rozhodnutí, docílilo toho, že se obchvat dostal do priorit vlády, přispělo k napojení obchvatu na průmyslovou zónu a propojení s D11 – ve státním rozpočtu je s částkou na výstavbu počítáno / byla již uzavřena smlouva mezi investorem a dodavatelem na zhotovení přeložky silnice I/38 / citace zprávy stažené z www.rsd.cz: „Závěrem se dá konstatovat, že stavba bude zahájena záchranným archeologickým průzkumem, a to v 1. polovině měsíce dubna a vlastní st. práce by mohly být zahájeny cca v 07/2008. Termín dokončení výstavby nového obchvatu města Kolína je stanoven na prosinec 2010.“*

### 3. Návrh na schválení dokumentu „Komunitní plán sociálních služeb města Kolína“.

Úvodní slovo: MUDr. Hoffmann – místostarosta (*Poděkování Zastupitelstvu města za to, že umožnilo na tomto plánu soc. služeb pracovat. Jedná se o situaci, kdy se poprvé sešli zadavatelé, poskytovatelé a uživatelé soc. služeb tak, aby zhodnotili současný stav těchto služeb ve městě a aby dali určitý směr tomu, kam soc. služby rozvíjet. Byly to 2 roky, které znamenaly složitou práci mnoha pracovních skupin. Uskutečnila se i veřejná setkání a odehrála se dotazníková akce.*)

Diskuse: Mgr. Plašil, JUDr. Molnár, pí Navrátilová  
(*poděkování za vytvoření tohoto dokumentu / komunitní plánování zvyšuje šanci na úspěch v grantové politice – 12/2007 byl notifikován program Středočeského kraje při Evropské komisi – do roku 2013 by měl Středočeský kraj získat 15 mld. Kč*)

**USNESENÍ č. 160** – Zastupitelstvo města Kolína

podle § 84 odst. 2 písm. a) zákona č. 128/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů

**s c h v a l u j e**

**dokument „Komunitní plán sociálních služeb města Kolína“**, který je nedílnou součástí tohoto usnesení

Hlasování: 22 – 0 – 0

**Schváleno.**

**4. Návrh na poskytnutí finančního příspěvku Českému svazu cyklistiky na organizaci 37. ročníku Závodu míru juniorů – Světového poháru juniorů v silniční cyklistice 2008.**

Úvodní slovo: Mgr. Kárník – ved. OŠKS (*Závod míru se uskuteční ve dnech 7. – 11. května 2008 na území Středočeského a Ústeckého kraje. Jeho druhá etapa je stanovena na čtvrtek 8.5. s plánovaným startem v Kolíně.*)

**USNESENÍ č. 161** – Zastupitelstvo města Kolína

podle § 85 odst. c) zákona č. 128/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů

**s c h v a l u j e**

**finanční příspěvek Českému svazu cyklistiky na organizaci 37. ročníku Závodu míru juniorů – Světového poháru juniorů v silniční cyklistice 2008 ve výši 50.000,- Kč, OŘR – I.RO**

termín plnění: 1.4.2008

zodpovídá: Mgr. Kárník – ved. OŠKS

Hlasování: 22 – 0 – 0

**Schváleno.**

**5. Návrh na prodej souboru pozemkových parcel, stavebních parcel a staveb, umístěných na těchto stavebních pozemcích, v kat.ú. Kolín a Sendražice u Kolína, z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví akciové společnosti CTY GROUP, a.s. pro realizaci komerčně rezidenčního projektu.**

Úvodní slovo: pí Penková – ved. odd. OSM

Diskuse: p. Šafařík, JUDr. Molnár, Mgr. Plašil

*(cena dle znaleckého posudku ? – všechny pozemky a stavby jsou podrobně oceněny, cena celého souboru stanovena ZP na 15.008.561,- Kč / protinávrh na stažení návrhu z programu jednání, doplnění o řádný snímek, čitelná parcelní čísla atd. – hlasování o stažení návrhu: 5 – 15 – 1 – nebylo odsouhlaseno / o kterou společnost se jedná, předmět podnikání, záměr ? – pokračovatelkou společnosti Česká typografie, předmět podnikání: inženýrská činnost ve výstavbě, zprostředkování obchodu, služby v oblasti administrativy, vodohospodářské stavby, realitní činnost, atd. / proč RM nerespektovala nesouhlasné stanovisko OŽPZ ? – RM v plném rozsahu akceptovala 5 zamítavých stanovisek odborů, stanoviska však byla vyžádána v době původní neopravené a nezúžené žádosti – poté bylo z návrhu vypuštěno 5 pozemků, které byly předmětem rozporů / zda je k dispozici stanovisko od současných nájemců staveb ? – nájemci byli informováni, nový vlastník předložil písemné stanovisko, že všechna práva a povinnosti, která vyplývají z dosavadních nájemních smluv s městem, převezme / dojde tak k obnově a rozvoji území na Zálabí – vznikne administrativní centrum, obchody, bydlení apod. / které projekty tato firma již zrealizovala ? – úkol pro OSM: doložit stanovisko)*

**USNESENÍ č. 162** – Zastupitelstvo města Kolína

podle § 85 písm. a) zákona č. 128/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů

## **I. s c h v a l u j e**

### **prodej těchto pozemků a staveb:**

#### v katastrálním území Kolín:

- pozemková parcela č. 616 / 4 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 7.620 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 616 / 7 – ostatní plocha, jiná plocha o výměře 369 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 616 / 14 – ostatní plocha, jiná plocha o výměře 749 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 689 / 60 – ostatní plocha, ostatní komunikace o výměře 303 m<sup>2</sup>,
- stavební parcela č. 1833 o výměře 309 m<sup>2</sup>,
- budova na stavební parcele č. 1833 – bez čísla popisného,
- stavební parcela č. 1834 o výměře 310 m<sup>2</sup>,
- stavební parcela č. 2045 o výměře 412 m<sup>2</sup>,
- budova na stavební parcele č. 2045 – bez čísla popisného,
- stavební parcela. 2046 o výměře 573 m<sup>2</sup>,
- stavební parcela č. 2047 o výměře 569 m<sup>2</sup>,
- budova na stavební parcele č. 2047 – bez čísla popisného,
- stavební parcela č. 2048 o výměře 626 m<sup>2</sup>,
- budova na stavební parcele č. 2048 – bez čísla popisného,
- stavební parcela č. 5652 / 1 o výměře 382 m<sup>2</sup>,
- část budovy na stavební parcele č. 5652 / 1 – budova bez čísla popisného,
- stavební parcela č. 5652 / 2 o výměře 174 m<sup>2</sup>,
- část budovy na stavební parcele č. 5652 / 2 – budova bez čísla popisného,
- stavební parcela č. 6339 o výměře 115 m<sup>2</sup> – bez stavby,
- stavební parcela č. 6340 o výměře 93 m<sup>2</sup>,
- stavební parcela č. 7078 o výměře 118 m<sup>2</sup> – bez stavby

#### v katastrálním území Sendražice u Kolína:

- pozemková parcela č. 626 / 5 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 6 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 626 / 21 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 881 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 626 / 35 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 828 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 626 / 39 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 40 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 626 / 41 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 67 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 626 / 42 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 5 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 626 / 43 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 211 m<sup>2</sup>,

- pozemková parcela č. 626 / 46 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 2.175 m<sup>2</sup>,
- pozemková parcela č. 626 / 62 – ostatní plocha, manipulační plocha o výměře 14 m<sup>2</sup>,

**to je pozemkových a stavebních parcel v obou katastrálních územích o celkové výměře 16.949 m<sup>2</sup> a 5 budov bez čísel popisných v katastrálním území Kolín – z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví akciové společnosti CTY GROUP, se sídlem Na Poříčí 30 / 1048, Praha 1, IČ: 170 46 581 – za celkovou dohodnutou kupní cenu ve výši 6.779.600,- Kč**

## **II. u k l á d á**

**odboru správy majetku připravit a předložit pověřenému právníkovi města všechny potřebné podklady pro vypracování kupní smlouvy, případně smlouvy o budoucí smlouvě kupní.**

termín plnění: po vyhotovení zápisu z jednání ZM  
zodpovídá: Kamil Špinka – ved. OSM

Hlasování: 16 – 3 – 2

**Schváleno.**

**6. Návrh na prodej stavebního pozemku parc.č. 6908/2 – zastavěná plocha a pozemku parc.č. 184/5 – ostatní plocha – jiná plocha, odděleného z pozemku parc.č. 184/3 – silnice dosud nezapsaným geometrickým plánem č. 4409-1384/2007, z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví společnosti ČEZ Distribuce a.s.**

Úvodní slovo: pí Penková – ved. odd. OSM

**USNESENÍ č. 163 – Zastupitelstvo města Kolína**

podle § 85 písm. a) zákona č. 128/2000Sb., ve znění pozdějších předpisů

## **I. s c h v a l u j e**

**prodej stavebního pozemku parc. č. 6908/2** zastavěná plocha o výměře 23 m<sup>2</sup> **a pozemku parc. č. 184/5** ostatní plocha – jiná plocha, o výměře 14 m<sup>2</sup>, odděleného z pozemku parc. č. 184/3 silnice, dosud nezapsaným geometrickým plánem č. 4409-1384/2007, schváleným katastrálním pracovištěm v Kolíně, **z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví společnosti ČEZ Distribuce, a.s.**, se sídlem Děčín IV, Teplická 874/8, IČ: 27232425. Oba pozemky leží v k.ú. Kolín, obci Kolín. **Cena pozemků je stanovena znaleckým posudkem ve výši 750,- Kč/m<sup>2</sup>, tj. celkem 27.750,- Kč**

**II. u k l á d á**

**odboru správy majetku vyzvat kupujícího k zpracování a předložení kupní smlouvy k podpisu starostovi města**

termín plnění: 15. dubna 2008

zodpovídá: Kamil Špinka – ved. OSM

Hlasování: 21 – 0 – 0

**Schváleno.**

**7. Návrh na prodej části pozemku parc.č. 2946/1 – ostatní komunikace v k.ú. Štítary u Kolína, vyznačeného dosud nezapsaným geometrickým plánem č. 179-256/2001 v katastru nemovitostí jako díl „a“, z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví pana Aleše Zadiny.**

Úvodní slovo: pí Penková – ved. odd. OSM (*Pan Zadina ve své žádosti uvádí, že v minulosti došlo k chybě a jeho zájmem je uvést vše do pořádku po právní stránce. Předmětný díl „a“ pozemku parc.č. 2946/1 slouží jako předzahrádka domu č.p. 14, který je postaven na stavebním pozemku parc.č. 646, obojí ve vlastnictví žadatele.*)

Diskuse: JUDr. Molnár

*(stav další předzahrádky u st. parc. č. 645 ? – není ve vlastnictví p. Zadiny, prodej pozemku parc.č. 2946/1 je projednáván na základě žádosti p. Zadiny)*

**USNESENÍ č. 164 – Zastupitelstvo města Kolína**

podle § 85 písm. a) zákona č. 128/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů

**I. s c h v a l u j e**

**prodej části pozemku parc. č. 2946/1 ostatní komunikace o výměře 114 m<sup>2</sup> v k.ú. Štítary u Kolína, obci Kolín, vyznačeného dosud nezapsaným geometrickým plánem č. 179-256/2001 v katastru nemovitostí jako díl „a“, z vlastnictví Města Kolína do vlastnictví pana Aleše Zadiny, bytem Ke Hřišti 14, Kolín – Štítary, za 280,- Kč/m<sup>2</sup>, tj. celkem za 31.920,- Kč**

**II. u k l á d á**

**odboru správy majetku zpracovat potřebné dokumenty a předložit právníkovi města pro vyhotovení kupní smlouvy**

termín plnění: 15. dubna 2008

zodpovídá: Kamil Špinka – ved. OSM

Hlasování: 22 – 0 – 0

**Schváleno.**

---

## 8. Návrh na schválení I. rozpočtového opatření rozpočtu města Kolína na rok 2008.

---

Úvodní slovo: Ing. Villner – ved. OF (*Žádost o opravu řádku rozpočtu – OŘR 1800 tak, že bude o 1 mil. Kč snížen OŘR 8510 – Projekty ORR.*)

Diskuse: JUDr. Molnár, Mgr. Pekárek, p. Buřič, Ing. Jírovský, p. Špínka

*(OŘR 0990, dividendy – oprava roku 2006 na 2007 / v příjmové části chybí 1 mil. Kč od KÚ na provoz protialkoholní záchytné stanice – dotace je zanesena v rozpočtu 08 / o.s. Prostor nedoložilo žádost – fin. příspěvek byl doporučen RM ke schválení / str. 9, JUDr. Zvolský – proč nejsou zakázky zadávány kolínským advokátům a proč jsou právní služby za loňský rok fakturované v letošním roce dle připomínky FV? – jedná se o smlouvy vyplývající z oblasti zadávání veřejných zakázek, které jsou s touto kanceláří nasmlouvány, odpověď na připomínku FV bude předána dodatečně / OŘR 8492, Karlovo náměstí? – jedná se o částku 900,- Kč na veřejné osvětlení, o kterou byla přesažena předpokládaná částka zanesená v rozpočtu / OŘR 8800, navýšení o nově známé výkupy pozemků? – komunikace na Štáralce od MUDr. Tichého – z důvodu umožnění přístupu, od p. Raného a Buřilových – cyklistická stezka Ovčáry a od dalších vlastníků pozemků z důvodu přístupu k obytným domům / **návrh na přesun: a) OŘR 8485, 8487 a 8489 do investičních záměrů a OŘR 8462 z investičních záměrů do výdajové části – důvodem je vyčlenění prostředků na nutný zásah v areálu kolínského zámku, provedení sanačních prací; b) částky ve výši 300.000,-Kč z rezervy do nově vytvořeného řádku v OŘR 5855 na uspořádání slavnostního otevření amfiteátru / nová výše rezervy: 3.463.207,27,- Kč)***

**USNESENÍ č. 165** – Zastupitelstvo města Kolína

podle § 84 odst. 2 písm. b) zák.č. 128/2000 Sb. a dle § 16 odst. 3 písm. a) a b) odst. 4 zák.č. 250/2000 Sb., v platném znění

**s c h v a l u j e**

**I. rozpočtové opatření rozpočtu města Kolína na rok 2008.**

I. RO je nedílnou součástí tohoto usnesení.

Hlasování: 19 – 0 – 3

**Schváleno.**

---

## 9. Návrh na delegování zástupce města na jednání valné hromady společnosti Technické služby města Kolína, s.r.o.

---

Úvodní slovo: p. Buřič – starosta města

**USNESENÍ č. 166** – Zastupitelstvo města Kolína



podle § 84 odst. 2 písm. f) zákona č. 128/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů

**d e l e g u j e**

**starostu města Jiřího Buřiče, jakožto zástupce města Kolína na jednání valné hromady společnosti Technické služby města Kolína, s.r.o., které se uskuteční dne 2. dubna 2008**

termín plnění: 2.4. 2008

Hlasování: 22 – 0 – 0

**Schváleno.**

---

## **10. Návrh na zvolení předsedy Kontrolního výboru Zastupitelstva města Kolína.**

---

Úvodní slovo: p. Buřič – starosta města

Diskuse: pí Vejdělková, p. Sarauer

*(vzneseny návrhy na jmenování JUDr. Molnára a Ing. Škorpíka / hlasování o zvolení Ing. Škorpíka předsedou KV: 18 – 2 – 2 – schváleno, o druhém návrhu se již hlasovat nebude)*

**USNESENÍ č. 167 – Zastupitelstvo města Kolína**

podle § 84 odst. 2 písm. l) zákona č. 128/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů

**v o l í**

**do funkce předsedy Kontrolního výboru Zastupitelstva města Kolína Ing. Martina Škorpíka, bytem V Břízách 794, Kolín II**

termín plnění: 31.3.2008

Hlasování: 18 – 2 – 2

**Schváleno.**

---

## **11. Diskuse – dotazy a připomínky členů ZM**

---

**MUDr. Hoffmann**

- pozvání na cyklus koncertů a přednášek s názvem „Americké jaro“ dne 16. dubna do kolínské synagogy

**Mgr. Pekárek**

- pozvání na slavnostní otevření zrekonstruované ulice Rimavské Soboty dne 1. dubna od 12 hodin
-

## **12. Zpráva návrhové komise**

---

IX. zasedání Zastupitelstva města Kolína, konané dne 31.3.2008:

Konstatovalo, že byla schválena usnesení č. 160 – 167

---

## **13. Závěr zasedání**

---

Starosta města pan Jiří Buřič poděkoval za účast na IX. zasedání Zastupitelstva města a jednání ukončil v 17,40 hodin.

---




**Jiří Buřič**  
starosta  
města Kolína

## Doložka o ověření zápisu

z IX. zasedání Zastupitelstva města Kolína,  
konaného dne 31.3. 2008

Ověřovatelé:

**Mgr. Jiřina VESELÁ**



**Přemysl VÁŇA**

